

ПОСЕВ

D 21651 E

POSSEV

November 1974

DM 5.- Rbl 2.-

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ



*Демонстрация в защиту В. Буковского
перед посольством СССР в Бонне*

Новое в издательстве «Посев»

Александр Солженицын

Мир и насилие

В эту брошюру входят:

- интервью, данное А. Солженицыным западным корреспондентам 23 августа 1973 г.;
- статья «Мир и насилие»;
- письмо в газету «Афтенпостен» от 25 мая 1974 г.;
- интервью, данное А. Солженицыным Уолтеру Кронкайту 17 июня 1974 г.;
- речь А. Солженицына при получении им премии «Золотое клише».

Эти выступления А. Солженицына объединены общей мыслью о неправильном понимании людьми того, что такое «мир»; внешний мир, — утверждает писатель, — невозможен при наличии внутригосударственного насилия.

Карманный формат. Мягкий переплет.

В книге 104 стр. Цена 8.— н. м.

Вышел из печати

богато иллюстрированный еженедельный отрывной

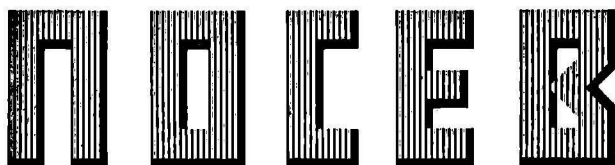
Календарь на 1975 год

Художественное оформление, на меловой бумаге.

Содержание: святцы, юбилейные даты, статьи исторического, литературоведческого, научного и занимательного характера. Отрывки из художественных произведений. Документы. Афоризмы. Исторические анекдоты.

Иллюстрации: репродукции старинных и современных картин, старинные гравюры, фотографии.

Цена с пересылкой простой почтой 12.— н. м.



ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ

Выходит за рубежом ежемесячно

Год XXX

Ноябрь 1974 г.

№ 11 (1210)

СОДЕРЖАНИЕ

МОСКВА. Выставка в Измайловском парке (2)

ГУЛАГ-74. Академик А. Сахаров сообщает (5). —
Дневник месячной голодовки в Пермском политическом лагере (5)

ЛИТЕРАТУРА И ЖИЗНЬ. Вокруг «Континента». Письмо Гюнтера Грасса А. Синявскому и А. Солженицыну (12). — Ответ Андрея Синявского писателю Г. Грассу (13)

ПРОБЛЕМЫ ОСВОБОДИТЕЛЬНОЙ БОРЬБЫ. Ответ критикам (14) — Отклики на сообщения об изгнании А. И. Солженицына (15). (Две статьи из «Листка Союза солидаристов»)

КОРОТКИЕ СООБЩЕНИЯ (17)

ХРОНИКА ВАЖНЕЙШИХ СОБЫТИЙ (18)

КАНАДА. М. Двинюк. Международная конференция славистов (19)

США. А. Ретти. «Что мы называем разрядкой?» (22)

ФРГ. В. Гершович. Свободу Буковскому (26)

XXVI РАСШИРЕННОЕ СОВЕЩАНИЕ «ПОСЕВА» (28). — В. Поремский. Кому нужна Россия и что делать тем, кому она нужна. Доклад на совещании (30)

ПОЛЬША. Николай Артемов. Двойное предательство. К тридцатилетию Варшавского восстания (44). — Булат Окуджава. Путешествие в дрожках по ночной Варшаве (53)

ДОКУМЕНТЫ ВРЕМЕНИ. «Мы связаны давно одной судьбой». Последнее слово Леона Завадского на судебном процессе в Варшаве (54)

У НАС В ГОСТЯХ. (55)

КГБ В ДЕЙСТВИИ. Илья Войтовецкий. Стукачи. Продолжение (56)

КНИГИ. А. Тимофеев. Книга об оппозиции в СССР (61)

ПИСЬМА. Виктор Спарре. У Ж. Медведева иная цель... (62). — К. Линде. Еще раз «по ленинским столам» (63)

РАЗОЧАРОВАНИЯ

Новые эмигранты из России (политические эмигранты, не простые беженцы) в большинстве своем оказались разочарованными в Западе, от которого они ожидали более глубокого понимания сущности коммунистической диктатуры и более сплоченного отрицания ее. Но постепенно они, со своей стороны, глубже поняли сущность демократии, с ее плюрализмом, сузили диапазон искомой опоры и стали удовлетворяться теми реальными возможностями и дружескими силами в западной общественности, которые существуют, могут быть привлечены к общей борьбе за свободу и даже возрасти на базе общей активности. Поэтому разочарование, по крайней мере у актива новой эмиграции, имело свои границы, не было катастрофическим.

Но появление новых, последовательно анти тоталитарных сил из России вызвало своеобразное разочарование в тех левых кругах западной общественности, которые ожидали встретить в новоприбывших «своих людей», стоящих за «гуманный социализм», стремящихся лишь к «ремонту», поправкам, исправлению «искривлений» идеала. Встретили же решительное отрицание «идеала» и верность традиционным ценностям культуры.

Левые западные интеллектуалы кинулись предупреждать их против принятия «плохой» помощи, против сотрудничества с «примитивными», то есть прямолинейными антикоммунистами. Подобно тому, как у нас протагонисты Февраля видели плохое только справа, а слева допускали лишь перегибы.

Но своей помощи («хорошей») они не предлагают, на сотрудничество не идут. Потому что спят и видят «разрядку напряженности», сговор с руководителями «социалистических стран», которые якобы хотели бы постепенно превратиться из диктаторов в демократов, если бы не «диссиденты», пугающие их требованиями гласности и тем вынуждающие к крутым мерам.

И когда левый западногерманский литератор-социалист Г. Грасс выступает против того, что новый журнал «Континент» выходит в «неправильном» издательстве, то суть скорее в том, что лучше бы этот журнал вообще не выходил.

А суровая действительность диктатур безжалостна к «мостостроителям»: либерально-тоталитарный социалист Тито снова бросил в тюрьму демократического социалиста Михайлова. И где же протесты грассов?

Левые разочарованы в новых. Но у новых куда больше оснований быть разочарованными в левых.

обратить внимание и на то, что в то время, как Ж. Медведев в Норвегии рассказывает о прекращении злоупотреблений психотюрьмами, в СССР в одиночке мучают Владимира Буковского, — человека, который рассказал миру об этих психотюрьмах. Если Ж. Медведев знает обо всем этом и умалчивает, то пусть не удивляется, если станут считать, что он работает в пользу советского режима.

Александр Галич рассказывал мне, что перед отъездом из СССР ему позвонил П. Якир. «Я знаю, что ты меня презираешь», — сказал он, — но я все же хочу пожелать тебе всего наилучшего.» П. Якир попал в тюрьму в 14-летнем возрасте и пробыл в лагерях 17 лет, затем участвовал в демократическом движении. Предвидя арест, он предупредил, что может не выдержать допросов, но если он выступит против своих единомышленников, то это будет ложь, ответственность за которую ложится на ГБ и ее методы. И действительно, после ареста и следствия П. Якир заявил об уменьшении зажима в стране и о том, что сопротивление режиму ставит под удар мир и разрядку напряженности. Якиру, среди прочего, грозили, что арестуют его беременную дочь. Ж. Медведеву ничем не угрожают и он без видимого принуждения говорит примерно то же, что П. Якир. Но Якир заранее предупредил, чтобы ему не верили, а Медведев утверждает, что говорит правду.

Российские оппозиционеры, сохраняя глубокое уважение друг к другу, дискутируют о будущем России; но цель у них общая — свобода.

У Ж. Медведева иная цель. Он убежденный марксист и во что бы то ни стало хочет сохранить в СССР социалистический режим, реформируя лишь непопулярные мероприятия этой системы.

Виктор Спарре

Осло, 15. 10. 74.

ЕЩЕ РАЗ «ПО ЛЕНИНСКИМ СТОЛАМ»

Хоть и бываю я в Королевской библиотеке регулярно, но о наличии в ней такой «достопримечательности», как ленинский стол*, я, признаться, не подозревал.

Решил осмотреть «реликвию», а заодно и ознакомиться с табличкой, прикрепленной к столу, где на шведском, английском и русском языках даны пояснения.

Именно эта табличка (о которой, кстати, в посевской статье почему-то не упоминалось) и вынудила меня взяться за перо.

Русский текст таблички гласит (дословно):

«В декабре 1907 г. и в сентября 1910 г. здесь работал В. И. Ленин. У такого же стола он изучал иностранные журналы. Стол и стул такого же рода были переданы библиотеке им. Ленина в Москве в 1926 году».

В этом тексте я насчитал три ленинских стола. Из них, по крайней мере, два, а то и все три подлинные.

Но если честно перевести на русский язык текст шведского подлинника, то выходит совсем иное. Судите сами — даю точный, слово в слово, перевод шведского текста:

«На этом месте и за столом, похожим на этот (варианты: за подобным, за схожим, за примерно таким же, за однотипным, за аналогичным), с полоч-

кой и стулом, Ленин изучал иностранную периодику в декабре 1907 г. и в сентябре 1910 г. Аналогичный по стилю гарнитур мебели передан Ленинской библиотеке в Москве в июле 1962 г.

Сколько столов фигурируют в шведском тексте таблички (кстати, английский текст аналогичен шведскому)? Два.

Сколько из них, судя по тексту, подлинные? Ни одного!

Ловкость рук и никакого мошенства! Да, скажи мне, как ты переводишь, и я скажу — кто ты.

Я узнал, что перевод таблички на русский язык был составлен «экспертами по переводу» из советского посольства в Стокгольме.

К этим «экспертам» у меня, естественно, вопросов нет. Но наших шведов, при чьем попустительстве и содействии такое могло произойти, хотелось бы спросить: как дошли вы до жизни такой?

К. Линде

Стокгольм, октябрь 1974

ОТДЕЛ АНТИКВАРНЫХ И ПОДЕРЖАННЫХ КНИГ ПРИ ИЗДАТЕЛЬСТВЕ «ПОСЕВ»

выпустил в сентябре новый список книг.

В списке № 12 вы найдете книги по искусству, литературоведению, библиографии, беллетристике и годовые комплекты советских журналов. Большое количество книг на французском, немецком и английском языках о России. — Всего в списке свыше 400 названий.

В октябре вышел список № 13, в котором следующие разделы: Философия, География, Экономика, Лингвистика, Художественные издания, История, Классики и Поэзия. — В этом списке так же свыше 400 названий.

За справками обращаться по адресу:

A. Timofejeff
C. P. 630
I - 00100 Roma-Centro
Italia

«ПОСЕВ» и «ГРАНИ»

Парижское представительство

125 bis, rue Blomet
Paris 15
Tel.: 250-62-06

ПОПРАВКИ

В статье А. Спасского «Лагерь в Коми СССР» (Посев, № 10) на странице 24, столбец 2, строка 25 снизу следует читать: «жалюкасы».

* См. статью «По ленинским столам», «Посев» 9/1974.

«ПОСЕВ» И «ГРАНИ»**Представительство в Брюсселе (Бельгия)****Адрес представительства:****Mme O. Simonovitch****1, rue de Hennin****1050 Bruxelles-Brussel****Телефон: 49 68 18****Текущий счет: C.C.P. 9524.54****«Посев» в Израиле****ГЕНЕРАЛЬНОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО****Книжный склад****„POSSEV“ General Representative****Haifa, Romema, Naprahim 11/25. Tel. 25 32 87**

Розничная и оптовая торговля книгами и журналами издательства «Посев». Прием подписок на журналы «ПОСЕВ», «ВОЛЬНОЕ СЛОВО» и «ГРАНИ»

Прием оплаты подписок, направленных непосредственно в издательство

Стоимость подписки**«ПОСЕВ» — 1£ 70****«ПОСЕВ» и «ВОЛЬНОЕ СЛОВО» — 1£ 90****«ГРАНИ» — 1£ 50**

Цены зависят от курса дня. Счета выставляются в марках, но могут быть оплачены в лирах. Журналы доставляются по почте из издательства на дом

Розничная цена «ПОСЕВА» — L£ 7,5**«ПОСЕВ» в США****ГЕНЕРАЛЬНЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА****Книжные склады на обоих побережьях**

Розничная и оптовая торговля книгами и журналами издательства «Посев». Каталоги высылаются бесплатно. Прием подписок на «ПОСЕВ», «ПОСЕВ» + «ВОЛЬНОЕ СЛОВО» и «ГРАНИ» по льготной цене — как в издательстве. Регулярные объявления книг в местной русской прессе.

Нью-Йорк:**V. Molchanov****Tel. (212) 649-7551****«Possev» Representative****P. O. Box 187****New Lots St.****Brooklyn. New York,****NY 11208****Калифорния:****B. Brunot****«Possev» Representative****P. O. Box 811****Palo Alto****Calif. 94302****ИЗДАТЕЛЬСТВО „ПОСЕВ“**

Издаёт: общественно-политический журнал «ПОСЕВ» (12 выпусков в год), брошюры «ВОЛЬНОЕ СЛОВО». Самиздат. Избранное. (4 раза в год), литературно-публицистический журнал «ГРАНИ» (4 раза в год), брошюры и книги на русском и немецком языках.

При издательстве — книжный склад.**VERLAG — POSSEV — REDAKTION****D - 6230 Frankfurt/M. 80, Flurscheideweg 15****Telefon: 34 18 19. Postscheckkonto 33461 Frankfurt/M.****Bank: Nassauische Sparkasse 161 001 163 Frankfurt/M.****Telegramme: Posseverlag Frankfurtmain****ПРЕДСТАВИТЕЛИ ИЗДАТЕЛЬСТВА:**

АВСТРАЛИЯ. „Possev“ c/o „Unification“, 487, Collins St., Melbourne C. 1.

АНГЛИЯ. G. L. Rahr, 18 Downs Rd, Beckenham/Kent BR32JY.

♦ D. Bilenko, 58 Leamington St., Oak Lane, Heaton, Bradford 9.

АРГЕНТИНА. Sr. I. Ivanilov, Gervacio Méndez 4020, Villa Adeline, FCB (Prov. Bs. Aires).

БЕЛЬГИЯ. Mme O. Simonovitch, 1, rue de Hennin, 1050 Bruxelles-Brussel. Tel. 49 68 18.

БРАЗИЛИЯ. I. Alexandrow, Av. Lavandisca 648, Indianopolis, Sao Paulo.

ВЕНЕСУЭЛА. ДУТА, Apartado del Correo 51.241 z. p. 105, Caracas.

ГОЛЛАНДИЯ. Postbus 325, Rotterdam.

ДАНИЯ. D. Schwiltsch, Ordrup Jagtvej 26 D/I, DK - 2920 Charlottenlund. Tel.: Ordrup 89 25.

ИЗРАИЛЬ. „Possev“ General Representative, Haifa, Romema, Naprahim 11/25. Tel. 25 32 87.

ИТАЛИЯ. A. Konovets, Cassella Postale 429, Roma-Centro.

КАНАДА. Mrs. N. Yaroshevsky, 25 St. Dennis Drive, Apt. 1719 Don Mills, Ont. M3C 1E7.

НОРВЕГИЯ. Jan Evliand, Klemetsrud, Oslo. Tel.: 28 48 26.

США. V. Molchanov, P. O. Box 187, New Lots Station, Brooklyn, N. Y. ♦ B. Brunot, P. O. Box 811, Palo Alto, Calif. 94302.

♦ „Possev“ Representative, P. O. Box 2643, Culver City, Calif., 90230.

ФРАНЦИЯ. „Possev“, 125 bis, rue Blomet, 75015, Paris. Tel.: 250 — 62-06.

ШВЕЙЦАРИЯ. Leo Grossen, Postfach, Locarno.

ШВЕЦИЯ. Tidskriften „Possev“, Box 4054, 15104 Södertälje.

ЯПОНИЯ. Mr. Terumasa Takahashi, Saruwatari Usa-shi, Oita-ken.

УСЛОВИЯ ГОДОВОЙ ПОДПИСКИ В ИЗДАТЕЛЬСТВЕ

«Посев» и 4 брошюры «Вольного слова»: в Европе — 65 н. м. в США и Канаде возд. почтой — 35 ам. дол., простой — 27 ам. дол., только «Посев» возд. почтой, а «Вольное слово» простой — 33 ам. дол.

«Посев»: — в Европе — 50 н. м.; в США и Канаде — возд. почтой — 27 ам. дол.; простой почтой — 22 ам. дол.

«Грани» в Европе — 36 н. м., в США и Канаде — 15 ам. дол.

Журналистическая подписка на «Посев» и 4 брошюры «Вольного слова», предоставляющая право использовать весь материал, не снабженный „copyright“, без предварительного согласования: в Европе — 240 н. м., в остальном мире (с индивидуальной доставкой воздушной почтой) — 270 н. м.

УСЛОВИЯ ГОДОВОЙ ПОДПИСКИ ЧЕРЕЗ МАГАЗИНЫ

«Посев» и 4 брошюры «Вольного слова»: в Европе — 78 н. м., в США и Канаде возд. почтой — 42 ам. дол., простой — 32 ам. дол., только «Посев» возд. почтой, а «Вольное слово» простой — 40 ам. дол.

«Посев»: в Европе — 60 н. м., в США и Канаде — возд. почтой — 32 ам. дол.; простой почтой — 27 ам. дол., в Австралии — 20 ав. дол. (по воздуху).

«Грани»: в Европе — 43 н. м., в США и Канаде — 18 ам. дол.

Стоимость подписки в неевропейских странах, кроме США, Канады и Австралии, простой почтой — та же, что и в Европе; авиапочтой — с доплатой за пересылку.

Если нет других указаний, подписка по истечению года автоматически продолжается.

Ответственный издатель В. Я. Горачек. Главный редактор Я. А. Трушнович. Ответственный секретарь А. М. Югов. Редакционная коллегия: В. Н. Володин, А. А. Кандауров, Г. А. Пар, Л. А. Пар, А. П. Столыпин, Ю. В. Чикарлеев, Ю. Г. Штейн.

Статьи, подписанные фамилией или инициалами автора, обязательно выражают мнение редакции. Перепечатывать в оригинале или переводе без согласования с издательством разрешается только обладателям «журналистической» подписки. Ссылка на источник всегда обязательна.

Книги издательства «Посев»

Г. Подъяпольский

Золотой век

VERS LIBRES

Г. Подъяпольский — активный деятель демократического движения, член Инициативной группы по защите гражданских прав в СССР и Сахаровского Комитета прав человека.

Для произведений Г. Подъяпольского характерен острый интерес к вопросам современности, ярко выраженный гражданский пафос, определенность позиции автора в сложных мировоззренческих категориях сегодняшнего мира. Творчество Г. Подъяпольского оригинально и своеобразно, символика его произведений в ряде случаев сложна и неоднозначна. В авторском «Комментарии» к книге разъясняются некоторые термины и намеки на политические и исторические события, даются ссылки на цитируемых или пародируемых авторов и т. д.

В СССР произведения Г. Подъяпольского, конечно, не печатались, а были исключительно достоянием Самиздата.

Карманный формат. 174 стр. Цена 14.50 н. м.

Р. Гароди

Крутой поворот социализма

Это новая книга известного французского писателя и ученого, бывшего члена Политбюро ЦК французской компартии, вызвавшего особый интерес у читателей в России своим философско-эстетическим трудом «О реализме без берегов».

Говоря о кризисе международного коммунистического движения, Р. Гароди рассматривает следующие вопросы:

- что такое новая научно-техническая революция;
- Соединенные Штаты и последствия новой научно-технической революции;
- Советский Союз: рождение модели социализма;
- возможности иных моделей социализма;
- социалистическое будущее Франции: перспективы и начинания;
- новая научно-техническая революция и международные связи.

Сам Р. Гароди считает высказанные им в книге соображения рабочими гипотезами и призывает читателей к обсуждению затронутых им проблем.

Карманный формат. 332 стр. Цена 18.80 н. м.

Учитывая многочисленные просьбы читателей, сообщаем, что мы заказали I том «Архипелага ГУЛаг» А. Солженицына на английском и немецком языках.

Книга уже поступила на склад издательства.

Цена первого тома «Архипелага ГУЛаг»:

на английском языке — 9.50 н. м.,

на немецком языке — 19.80 н. м.,

Абрам Терц

Голос из хора

Эта книга писалась в Мордовских лагерях, где ее автор, А. Д. Синявский, отбывал срок заключения с 1966 по 1971 гг.; каждая из первых шести глав соответствует одному году жизни автора в лагере; последняя, седьмая, глава написана им уже на свободе.

«Голос из хора» представляет собой одновременно и лирический дневник, и автобиографические заметки, и литературные эссе, и философские размышления автора, тесно переплетающиеся с многоголосым «хором» — лагерным и тюремным эпосом России.

Издательство Стенвалли, Лондон, 1973.

Большой формат, суперобложка.

В книге 339 стр. Цена 32.— н. м.

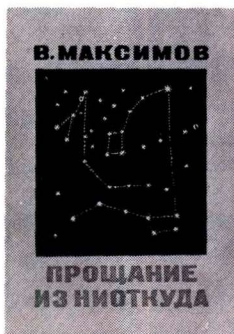
Переплеты-папки

для годовых комплектов «Посева»

Красивое исполнение • Имитация кожи
Золотое тиснение • Стоимость переплета — 15 нем. марок + пересылка (в Германию — 1.50 н. м., за границу — 3.10 н. м.). При заказе 5 переплетов и больше — для подшивки прошлых лет — 10% скидки.

В. Максимов

Прощание из ниоткуда



Это — автобиографическое произведение, в художественной форме повествующее о тяжелых годах детства и юности, выпавших на долю писателя.

Автор описывает жизнь простых русских людей в самых разнообразных уголках Советского Союза, в которые забрасывала его судьба в поисках пристанища, в трудной борьбе за право жить, честно зарабатывая свой кусок хлеба.

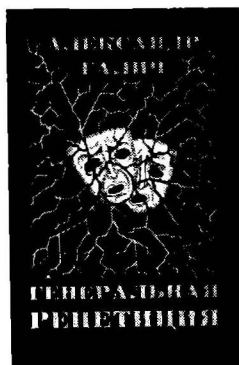
На фоне этой действительности, сформировавшей характер и мировоззрение будущего писателя, показаны и самые первые его шаги в сфере литературного творчества.

Большой формат. В книге 428 стр.

Цена 27.— н. м.

Александр Галич

Генеральная репетиция



Основу сюжета составляет история запрещения постановки пьесы А. Галича «Матросская тишина» после просмотра ее генеральной репетиции представителями ЦК и МК КПСС.

А. Галич дает широкую картину жизни московских театральных и литературных кругов, с которыми он был тесно связан более тридцати лет, рассказывает о встречах с К. С. Станиславским, Л. М. Леонидовым, С. М. Михоэлсом, Перецем Маркишем и многими другими известными деятелями культуры.

В художественную ткань произведения органически входит и текст пьесы «Матросская тишина».

Малый формат. В книге 244 стр.

Цена 16.50 н. м.